



English – Ukrainian - Russian: Translation & Transliteration



English-Ukrainian-Russian: Translation & Transliteration



Our group has been working hard to collect and organise aid to send to Eastern Europe. It has now evolved to also help and support people from Ukraine who have sought refuge in and around Chorley & District. We meet up in person and also stay connected and informed through the Facebook group: Chorley & District Support for Ukraine and also through a subsidiary group: Chorley & District Ukraine Community Українська Громада.

All the volunteers are worth their weight in gold, but we are certainly indebted to our group member Oleg Voschenko, for his hard work in creating this document. Its purpose is to help people from Ukraine integrate and familiarise themselves with their new surroundings and also for people from Chorley & District, especially sponsors, to be able to communicate and develop their own Ukraine language skills.

We hope this document is useful. Please feel free to share it and if anyone has any queries, please make contact through the aforementioned Facebook groups or contact me directly via email on saclewlow@yahoo.com

Best wishes, Stuart A. Clewlow (Co-ordinator, Chorley & District Support for Ukraine)

English ~ Ukrainian ~ Russian

Note: **-ch-** is always pronounced like **-ch-** in **Chorley**
-sh- is always pronounced like **-sh-** in **Show**
-sch- & **-shch-** is always pronounced like in Bor**sch** (put it in Google translator and listen to how it's pronounced, to give you an idea of what it sounds like.)

Each transliteration has hyphens in between sounds, that is made for your convenience to read a bit at a time but also for the purposes to make it sound as closest to Ukrainian and Russian languages as possible.

Some words would have two options for pronunciation. That is due to everyone pronouncing some of the words/sounds a bit differently so one of the options would definitely make it sound as closest to Ukrainian/Russian as possible.

Also, sometimes it is a good idea to look at the transliteration of the other language, e.g., if you read Ukrainian and struggle, you may have a look at the Russian transliteration of the same word and try to pronounce it instead. Most people would understand what it means.

English [Transliteration]	Ukrainian [Transliteration]	Russian [Transliteration]
Important words / Важливі слова / Важные слова		
Thank you / Thanks	Дякую [dyakuiiu] or [dyakuyu] also [dya-koo-you]	Спасибо [spasibo] or [spa-seebo]
Please	Будь ласка (прохання) [bood-laska]	Пожалуйста (просьба) [po-ja-luista] or [pozhaluista]
Welcome / You are welcome	Будь ласка [bood-laska]	Пожалуйста [po-ja-luista] or [pozhaluista]
Hello / Hi	Привіт / Вітаю [pre-veet / wee-ta-you]	Привет [pree-vet]
How are you (doing) ?	Як справи? Як ти? [yak spravy / yak tea]	Как дела? Как ты? [kak de-la? kak ti?]
Good morning	Доброго ранку [dobrogo run-coo]	Доброе утро [dobroye utro] or [dobro-yeah utro]
Good day	Доброго дня [dobrogo dnya]	Добрый день [dobriy den]
Good evening	Доброго вечора [dobrogo veh-chora]	Добрый вечер [dobriy veche-r (roll the R)]
Good bye	До побачення / Бувайте [dough poba-chen-nya]	До свидания [doe svidaniya] or [dough-swee-daniya]
Have a good day	Гарного дня [garnogo dnya]	Хорошего дня [horo-shevo dnya]
See you	Ще побачимось [sh-cheh pobachymos]	Ещё увидимся [yeah-schyoo-oo-wee-deem-sya]
Take care	Бережи себе [beh-reh-zhee seh-beh]	Береги себя [bere-gie sebya]



English	Ukrainian	Russian
General words / Загальні слова / Общие слова		
House	Будинок / дім [boo-dinok / deem]	Дом [dom]
Door	Двері [dveree]	Дверь [dver (roll the R)]
Stairs/Staircase	Сходи [s-hody]	Лестница [lestnitsa] or [le-s-tnitsa]
Doorstep	Поріг [porig]	Порог [porog]
Window	Вікно [week-no]	Окно [okno]
Windowsill	Підвіконня [pid-week-on-nya]	Подоконник [podo-kon-nick]
Room	Кімната [kim-na-ta]	Комната [komnata]
Floor	Поверх / Підлога [pover-kh / pidloga]	Этаж / Пол [eh-tazh] (say like in French 'étage')
Wall	Стіна [stee-na]	Стена [stena] or [ste-na]
Roof	Дах [dah (H is pronounced like in hot)]	Крыша [krisha]
Ceiling	Стеля [stelia]	Потолок [potolok] or [po-to-lock]
Front door	Парадний вхід / Парадні двері [parad-nee-y v-heed]	Парадный вход / Парадная дверь [parad-nee-y v-hod / paradnaya dver (roll the R)]
Back door	Задні двері [zadni dveri]	Задняя дверь [zadnia-ya dver (roll the R)]
Backyard/Yard	Задній двір/Двір [zadniy dveer (roll the R)]	Задний двор/двор [zadniy dvor (roll the R)]
Garden	Сад [saad]	Сад [saad]
Radiator	Батарея [batareyya]	Батарея [batareyya]
Boiler	Бойлер [boyleR (roll the R) / boiyleR (roll the R)]	Бойлер [boyleR (roll the R) / boiyleR (roll the R)]
Gas	Газ [gaz]	Газ [gaz]

Electricity	Електрика [elektrika]	Электричество [elektrichestvo] or [elek-t-richest-vo]
Heating	Опалення [opa-lennya]	Отопление [otopleniye]
Thermostat	Термостат [tyermostat]	Термостат [tyermostat]
Plug/Electricity socket	Розетка [rozyetka]	Розетка/Вилка [rozyetka / vilka]
Light	Світло [sweetlo]	Свет [svet]
Bulb	Лампочка [lampochka]	Лампочка [lampochka]
Carpet	Килим [kill-im]	Ковёр [kovyor (roll the R)]
Curtain / Blinds	Штори [shtory]	Шторы [shtory]
Plant	Рослина [ros-lyna]	Растение [raste-knee-yeah]
Clock	Годинник [godin-nyk]	Часы [chasy]
Heater	Обігрівач [obee-grivach]	Обогреватель [obogrevatel]
Ironing board	Прасувальна дошка [pra-suval-na doshka]	Гладильная доска [gladil-na-ya doska]
Iron	Праска [praska]	Утюг [oo-tyug]
Kitchen / Кухня / Кухня		
Fridge	Холодильник [holodilnik]	Холодильник [holodilnik]
Freezer	Морозильна камера [morozyl-na kamera]	Морозильная камера [morozil'niya kamera]
Sink	Раковина [rakovyna]	Раковина [rakovina]
Work top	Кухонна поверхня [kukhon-na poverkh-niya]	Кухонная поверхность [kukhon-niya poverkhnost]
Cupboard / Cabinet	Навісна шафа [na-vees-na shafa]	Навесной шкаф [na-ves-noy shkaf]

Washing machine	Пральна машина [pral-na mashina]	Стиральная машина [stiral'niya mashina]
Washing powder/ washing gel	Пральний порошок / гель для прання [pral-niy poroshok / (hard G) gel dlya prannya]	Стиральный порошок / гель для стирки [stiral'niy poroshok / (hard G) gel dlya steer-key]
Conditioner	Кондиціонер / Ополіскувач (для прання) [conditioner (roll R) / oro-lees-kuvach]	Кондиционер (для стирки) [conditioner (roll R) (dlya steerki)]
Pegs	Прищіпки [pre-sheep-kee]	Прищепки [preeschepkee]
Dryer	Сушарка [soo-shar-ka]	Сушильная машина [syshil'niya mashina]
Dishwasher	Посудомийна машина [posudo-miy-na mashina]	Посудомоечная машина [posudo-moyech-niya mashina]
Extractor fan	Витяжка [vy-tyazh-ka]	Вытяжка [vy-tyazh-ka]
Stove	Кухонна плита [kuhonnah plita]	Кухонная плита [kuhonniya plita]
Oven	Духова шафа / духовка [du-hov-ka]	Духовка [duhovka]
Tap	Кран [krahn]	Кран [krahn]
Microwave	Мікрохвильова піч [meecro-khvy-lova peech]	Микроволновая печь [meecro-volnovaya pech]
Toaster	Тостер [tosteR (roll R)]	Тостер [tosteR (roll R)]
Mixer	Міксер [mixeR (roll R)]	Миксер [mixeR (roll R)]
Blender	Блендер [blendeR (roll R)]	Блендер [blendeR (roll R)]
Kettle	Чайник [chai-nik]	Чайник [chai-nik]
Tea pot	Чайник для заварювання [chai-nik dlya zava-ruy-vannya]	Заварник / Заварочный чайник [zavarnik / zavarochniy chai-nik]
Bin	Відро для сміття [veed-ro dlia smeet-tia]	Мусорное ведро [musornoye vedro]

Shelf	Полиця [po-lit-tsar]	Полка [polka]
Drawer	Шухляда [shook-hlia-da]	Ящик (выдвижной) [yaschik (vidvi-zhnoy)]
Chopping board	Обробна дошка [ob-rob-nah doshka]	Разделочная доска [razdel-ochna-ya doska]
Knife	Ніж [knee-zh]	Нож [noz]
Scissors	Ножиці [nozhytsi]	Ножницы [noz-nitsi]
Spatula	Кулінарна лопатка [coolinar-na lopatka]	Кухонная лопатка [kukhon-niya lopatka]
Cutlery	Столові прилади [sto-lo-vee pri-la-dy]	Столовые приборы [sto-lo-vyie pribory]
Spoon	Ложка [lozh-ka]	Ложка [lozh-ka]
Tea bag	Чайний пакетик [chai-niy paketik]	Чайный пакетик [chai-niy paketik]
Jar	Банка [baanka]	Банка [baanka]
Lid	Кришка [kriy-shka]	Крышка [kriy-shka]
Plate	Тарілка [ta-reel-ka]	Тарелка [tarelka]
Whisk	Віничок для збивання [veen-nichok dlya vzbyvannia]	Венчик для взбивания [venchik dlya vzbivaniya]
Frying pan	Сковорідка / Сковорода [sko-vo-reed-ka / sko-vo-roda]	Сковородка / Сковорода [sko-vo-rodka / sko-vo-roda]
Pan	Каструля [kastroolya]	Кастрюля [kastroolya]
Bowl	Миска [miska]	Миска [miska]
Cup	Чашка [chashka]	Чашка [chashka]
Saucer	Блюдце [blued-ts]	Блюдце [blued-ts]
Mug	Кружка / Кухоль [kruzhka / kuhol]	Кружка [kruzhka]

Glass	Склянка / Келих [sklein-ka / ke-lykh]	Стакан / Бокал [stakan / bokal]
Tray	Таця [ta-tsya]	Поднос [podnos]
Bottle	Пляшка [pliash-ka]	Бутылка [boo-tylka]
Tea towel	Кухонний рушник [kukhon-nyi roosh-nik]	Кухонное полотенце [kukhon-noye polotence]
Hallway / Коридор / Коридор		
Shoes	Взуття [vzoot-tia]	Обувь [o-boov]
Umbrella	Парасолька [para-sol-ka]	Зонт [zont]
Coat hook	Гачок для пальто [ga-chok dlya palto]	Крючок для одежды [kruchok dlya odezh-dy]
Shoe horn	Ріжок для взуття [ree-zhok dlya vzoot-tya]	Ложка для обуви [lozh-ka dlya obuvy]
Bathroom / Ванна кімната / Ванная комната		
Shower	Душ [doosh]	Душ [doosh]
Bath	Ванна [vann-ah]	Ванна [vann-ah]
Sink	Умивальник [umivalnyk]	Умывальник [umivalnik]
Mirror	Дзеркало [dzer-carlo]	Зеркало [zerkalo] or [zer-carlo]
Water	Вода [voda]	Вода [voda]
Soap	Мило [myhl-o] or [meu-lo]	Мыло [myhl-o] or [meu-lo]
Soap dish	Мильниця [mylnitsia]	Мыльница [mylnitsa]
Towel	Рушник [roosh-nyck]	Полотенце [polotence]
Toilet	Туалет [tualet]	Туалет [tualet]
Toothbrush	Зубна щітка [zubna sheet-ka]	Зубная щётка [zubnaya sh-yot-ka]

Toothpaste	Зубна паста [zubna pasta]	Зубная паста [zubnaya pasta]
Mouthwash	Ополіскувач для рота [opo-lees-coo-vach dlya (roll the R) Rota]	Ополаскиватель для рта [opolaskivatel dlya (roll the R) Rta]
Shampoo	Шампунь [shampoon]	Шампунь [shampoon]
Shower gel	Гель для [(hard G) gel dlya du-shu]	Гель для душа [(hard G) gel dlya dusha]
Conditioner	Кондиціонер (для волосся) [konditsioner dlya volossya]	Кондиционер (для волос) [konditsioner dlya volos]
Razor	Бритва [brit-va]	Бритва [britva]
Hot water	Гаряча вода [Garya-cha voda]	Горячая вода [goryachaya voda]
Cold water	Холодна вода [holodna voda]	Холодная вода [holodnaya voda]
Dining room / Їдальня / Столовая		
Table	Стіл [steel]	Стол [stol]
Chair	Стілець [steelets]	Стул [stool]
Tablecloth	Скатертина [ska-tertyna]	Скатерть [ska-tert]
Fruit bowl	Ваза для фруктів [va-za dlya fruk-tiv]	Ваза для фруктов [va-za dlya fruktoy]
Plate	Тарілка [ta-reel-ka]	Тарелка [tarelka]
Knife	Ніж [knee-zh]	Нож [noz]
Fork	Виделка [we-del-ka]	Вилка [vilka]
Cup	Чашка [chashka]	Чашка [chashka]
Saucer	Блюдце [bludtse]	Блюдце [bludtse]
Mug	Кружка / Кухоль [kruzhka]	Кружка [kruzhka]
Napkin	Серветка (і паперова, і текстильна) [ser-vet-ka]	Салфетка (и бумажная, и текстильная) [sal-fetka]

Jug	Глечик [gleh-chyk]	Кувшин [kuvshyn]
Carafe	Карафа / Графин [carafa / grafin]	Графин [grafin]
Glass	Склянка / Келих [sklian-ka ke-lykh]	Стакан / Бокал [stakan / bokal]
Cheese board	Сирна дошка [syр-na dosh-ka]	Сырная доска [syр-nia doska]
Tea pot	Чайник [chaynyk]	Чайник [chai-nik]
Coffee pot	Кавник [kav-nyck]	Кофейник [kofeynik]
Vase	Ваза [va-za]	Ваза [va-za]
Flowers	Квіти [kvee-ty]	Цветы [tsvety]
Living room / Вітальня / Гостиная		
Sofa	Диван [dyvan]	Диван [divan]
Cushion	Диванна подушка [dyvan-na podushka]	Диванная подушка [divannaya podushka]
Arm chair	Крісло [chris-lo]	Кресло [kreslo]
Desk	Письмовий / робочий стіл [pis-mo-vyi / robochiy steel]	Письменный / рабочий стол [pismenniy / rabochiy stol]
Picture	Картина / Світлина [kar-tina / sweet-leena]	Картина / Фотографія [kar-tina / fotografiya]
TV	Телевізор / Телебачення [tele-veezor / tele-ba-chenya]	Телевизор / Телевидение [tele-veezor / televidenie]
Remote	Пульт (від телевізора) [pult]	Пульт (от телевизора) [pult]
Bookcase	Книжкова шафа [knyzh-kova shafa]	Книжный шкаф [knizh-niy shkaf]
Fireplace	Камін [ka-min]	Камин [ka-min]

Coffee table	Журнальний столик [zhur-nal-niy stolyk]	Журнальный столик [zhur-nal-niy stolik]
Bedroom / Спальня / Спальня		
Bed	Ліжко / Постіль [leezh-ko / po-steel]	Кровать / Постель [krovat / pastel] or [po-stel]
Bedside table	Тумба (стіл біля ліжка) [tomb-ba]	Тумба / Прикроватьний столик [tumba / prikrovatniy stolik]
Charger	Зарядний пристрій / Зарядка [za-r-ya-dnyi prys-triy]	Зарядное устройство / Зарядка [za-r-ya-dno-ie ustroystvo]
Pillow	Подушка [podushka]	Подушка [podushka]
Pillow case	Наволочка [navolochka]	Наволочка [navolochka]
Bed sheet	Простирадло [pros-teer-rad-lo]	Простынь [prost-in]
Quilt	Ковдра [covdra]	Одеяло [o-deh-ya-lo]
Bedding	Постільна білизна [po-steel-na bee-lys-na]	Постельное бельё [postelnoe bel-yo]
Lamp	Лампа [lampа]	Лампа [lampа]
Dresser	Комод [komod]	Комод [komod]
Dressing table	Туалетний столик [tualetnyi stolyk]	Туалетный столик [tualetniy stolik]
Hairdryer	Фен для волосся [fen]	Фен [fen]
Hairbrush	Гребінець [gre-bee-nets]	Расчёска [rashyoska]
Coat hanger	Вішалка [vee-shalka]	Вешалка [veshalka]



Everyone is more than welcome to join our three support groups on Facebook:

- Chorley & District Support for Ukraine
- Chorley Donations for Ukraine Refugees
- Chorley & District Ukraine Community



Chorley & District



Українська Громада